

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANUL III

„Gazeta” iese în fiecare zi
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se enumeră la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectori.

Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiunea piațamare
Nr. 22, etajul I. pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusa în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Un eemplar 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 23.

Brașov, Sâmbătă 28 Ianuarie

1889.

Brașov, 27 Ianuarie v.

Astăzi își reîncepe dieta un-
gurască ședințele sale. La ordinea
dilei este proiectul legii militare.
Se crede însă că desbaterea spe-
cială asupra acestui proiect de
lege nu se va începe înainte de
Lună. Partida guvernamentală încă
n'a terminat cu sfaturile ei, ea
a discutat până acuma numai 25
paragrafi ai legii. De aceea se
crede, că până ce nu vor fi mai
întâiu înțeleși între sine guverna-
mentalii, nu se va începe desba-
tarea specială.

Tiszaiștii așteaptă cu mare ne-
răbdare sosirea șefului lor dela
Viena, care, se dice, va rămâne
acolo pînă Sâmbătă. Agita-
țiunea cea mare ce se face între
Unguri în contra legii militare a
pus pe gânduri pe guvernamen-
talii și ei ară dori, cum se vede,
ca d-lă Tisza să dobîndescă vre-o
concesiune, cu care apoi să astupe
gurile celor nemulțămii.

Tocmai de cătră deputații ti-
szaiști, se colporteză faima, că gu-
vernul va face concesiuni în pri-
vința vr'uniia din paragrafi ai
cei mai combătuți ai legii, cu tôte
că atât guvernul, cât și partida
lui au primit acești paragrafi în
conferențele clubului lor.

Scirea că ministrul-președinte
Tisza a fost primit a doua oră
în audiență specială de Maiestatea
Sa, a fost primită în asemenea
împrejurări cu mare bucurie de
cătră aderenții săi, cari, se înțe-
lege, atribue acestui fapt o mare
însemnătate politică, căci sunt
de părere că audiența stă în le-
gătură cu luptele politice privi-
tore la legea militară.

În legătură cu legea militară
se adusesse și o audiență ce a
avut o contele Iuliu Andrassy la
Maiestatea Sa. Se mai spune, că
monarchul va pleca Lună la Bu-
dapesta și că aici i se pregătesce
o primire omagială demonstrativă.
Pote că sperăză politicii unguri,
că acesta va îndupleca mai mult
pe monarchul a face concesiuni
în ceea ce privesce legea militară.

Nici măcar în zilele dela
mărtea prințului Rudolful până la
înmormântarea lui nu a încetat
agitațiunea în contra legii militare.
În câteva cercuri electorale gu-
vernamentale s'au ținut adunări
poporale, în cari deputații ace-
stor cercuri, cari sunt tiszaiști,
au fost provocați să voteze în
contra paragrafilor 14 și 25 ai
legii.

„Pesti Naplo” dice, că guver-
nul nu mai are decât a alege
între constituția și stare de asediu.
Decă guvernul de frica camerei
magnaților ar ceda numai față
cu § 14, pretinșându însă primi-
rea §-ului 25, pentru că fii mag-
naților știu nemșese, s'ar înșela
tare, — adauge „P. Naplo” — căci
poporului maghiar îi este totu
așa de scumpă limba ca și con-
stituția; Tisza trebuie să se ce-
deze, sau să demisioneze, opoziția
și va face datoria până la estrem.

„Până la extrem!” Aceste
sunt grave cuvinte și decă opo-
ziționalilor unguri le'ar da mâna
să le traducă și în fapte, atunci
ne-am pute aștepta încă la nise
evenimente estra-ordinare.

Dér pote că se vor mai gândi
opozitionalii, atât de voinicșii
din gură, și nu vor risca a aduce
lucrurile la „estrem”.

Mărtea prințului Rudolful.

Înmormântarea. Ca completare a ra-
portului despre ceremonia funebrală a
înmormântării prințului Rudolful mai adu-
gem următoarele:

Toți călăreții de curte, vizitii dela
trăsură, camerierii, lacheii purtau livreur
de dolii. Pe coștingu se aflau cununile
Majestăților lor, apoi cununa archidu-
cesei Stefania și o mică cunună a archi-
ducesei Elisabeta devenită orfană. Tôte
stradele, ferestrele și balconele erau în-
șesate de omeni, tôte casele erau deco-
rate cu postavu negru.

Membrii casei împărătesci și cele
mai dea-prôpe rude ale răposatului prinț
merseră din palat de-a dreptul în
biserica Capușinilor. La intrarea în
„sacristia” era aședat un baldachin
negru. Măestrul de ceremonii contele
Hunyadi a dat pe la 4 1/2 ore semnalul,
că conductul funebral se apropiă. Dece
Capușini merseră prin biserică, până la
pôrta principală. Cardinalul archiepiscop
Ganglbauer merse asemenea cu mare
asistență la intrare.

Îndată ce s'a dat semnalul de a-
propiere, Maiestatea Sa și ceilalți înalți
asistenți merseră prin sacristia în bi-
serică. Maiestatea Sa apăr mai înteu
cu fața ofilită, dér cu pasu firmu înain-
tându spre estradă. Maiestatea Sa ținea
pălăria în mână. Îmediat după monarch
urma regina Maria Henrietta a Belgiei,
îmbrobodită în negru, și regele Leopold.
Când regina Belgiei ajunse la trépta al-
tarului, nu putea merge mai departe,
monarchul nostru i-a dat brațul și a
condus-o la locul destinat pentru ea,
pe estradă. Ceilalți membri ai casei
împărătesci apărură în următoarea ordine:
archiducele Carol Ludovic și archidu-
cesa Maria Teresia, archiducele Francisc
Ferdinand de Austria-Este, archiducele
Otto și archiducesa Maria Iosefa, archi-
ducesa-egumenită Margaretha, archiducele
Ferdinand, archiducele Ludovic-Victor,
marele duce Ferdinand de Toscana, archi-
ducele Carol Salvator, archiducele
Leopold Salvator, archiducele Fran-
cisc Salvator și archiducesa Carolina,
archiducele Albrecht Salvator, archidu-
cele Iohann, archiducele Albrecht și archi-
ducesa Elisabeta, archiducele Fride-
ric și archiducesa Isabella, archiducele
Eugen, archiducele Wilhelm, archidu-
cele Ernst, archiducele Sigismund. archi-
ducele Rainer și archiducesa Maria,
archiducele Henric și archiducesa Adel-
gunde, ducesa de Modena; apoi prințul
Leopold de Bavaria, princessa Gizella,
prințul Philipp și princessa Luisa de Co-
burg, ducele Ludovic în Bavaria, du-
cele Carol Teodor și ducesa Sofia în
Bavaria și ducele Max Emanuel în Ba-
varia. Următorii ocupă locu în oratoriu:
ducele de Cumberland, princessa Maria de
Hanovra, ducesa Maria Teresia de Württem-
berg, ducele și ducesa Alenșon, princessa

Luisa de Orleans, prințul de Schaumburg-
Lippe, prințul Gustav de Saxen-Wai-
mar, contele de Meran, ducele Migel
de Braganza, ducele Wilhelm de de
Württemberg, princessa Clementina de
Saxen-Coburg, prințul Francisc Lich-
tenstein.

Înaltele Dóme erau tôte în doliu
mare și așa de îmbrobodite încât nu
le puteai cunoșce. Într'aceea se audiră
de afară tropotele cailor husarilor, cari
călăreu înaintea carului funebral. Acesta
se opri la pôrta bisericeii și optu dintre
cei mai vechi servitori ai curții îmbră-
cați în livrea de doliu, cu cravate albe
și cu pălăriile pe capu aduseră cosciugul
în biserică și-lu aședară pe năsăliă. Ma-
reșalul curții prințului răposat, adju-
tantul și oficerul lui de ordonanță,
cari veneau după cosciug, ingenun-
chiară pe o bancă laterală. Cleric cu
luminări aprinse pe postară acum de
ambele laturi ale cosciugului și cardin-
alul Ganglbauer începă serviciul fu-
nebru.

Când pontificantul începă rugăci-
unile, ingenunchiară Maiestatea Sa, păre-
chea regală belgiană și toți înalții asis-
tenți. Regina Henrietta plânga suspi-
nându, și mulți archiduci nu și mai puté
reține lacrimile. Când se întonă „Li-
bera” de musica curții, toți se ridicară
și după terminarea binecuvântării cosci-
gului fu luat de aceiași servitori și
între rugăciuni și la lumina torțelor fu
dus în criptă.

După ceremonialul obicinuit, Ma-
iestatea Sa și archiducii avéu să păre-
sescă acum biserică. Maiestatea Sa însă
se decise a urma cosciugului și se sco-
bori jos în criptă urmat de archiducii
Carol Ludovic, Francisc Ferdinand,
Otto, Ludovic Victor și de ducele
Leopold în Bavaria. Părechea regală
belgiană și toți ceilalți rămăseră în bi-
serică până ce se întorse érași Maies-
tatea Sa.

După ce a sosit în criptă, capușinii
aședară cosciugul pe o năsăliă îmbră-
cată în negru. Apoi se descuiară cele
două lăcate, cu cari era încuiat cosci-
gului, și acesta fu deschis. Primul mă-
iestru de ceremonii prințul Hohenlohe
se întorse acum spre Guardianul P.
Laurenz Mayer și-i adresă întrebarea:
„Recunosci în răposatul pe prințul de
coronă Rudolful?” Cosciugul se închise
apoi și se încuiă, fiindu predat în gri-
jirei Guardianului. Una din chei, cari
diferesoc, s'a predat Guardianului, cea-
laltă o păstréză mareșalul curții.

După ce Maiestatea Sa se întorse
din criptă, care se închise, biserică ca-
pușinilor fu părăsită de toți cei de față.

Se scrie din Viena, că este în ade-
văr admirabilă grija și atențiunea, cu
care a îmbrășsat împăratul în zilele
din urmă de princessa de coronă nenor-
ocită. Mei de multe-ori pe și împăra-
tul vizită pe princessa Stefania în apar-
tamentele sale, pentru ca să-o mângăie
și să-o liniștescă față cu sorțea neîndu-
rată. Trăsurile feței împăratului sunt
serioșe, dér dintrînsele totuși vorbesce
acea bunetă a inimii, care cucerește pe
toți. Afară de acesta împăratul mai de
multe-ori pe și se informa, că cum îi
mai merge princessei de coronă Stefania
și căuta în totu modul a afla dorințele
ei ca să le împlinescă. Cu o deosebită

gingășă conversa împăratul cu mica sa
nepotă, cea cu ochii albaștri, princessa
Elisabeta.

Dela Budapesta i-se telegrafiază unei
foi vieneze, că ministrul-președinte Tisza
a spus într'un cerc intim al clubului
liberal, că a doua și după catastrofa,
când s'a dus la monarchul, Maiestatea
Sa a făcut înaintea lui următoarea de-
clarați: „Am pierdut totu ce am sperat
și creșut în viitorul fiului meu,
nu mi-a rămas decât conștiința datoriei
mele, căreia voui rămâne credincios
până voui trăi. La acesta poți conta și
D-ta și poți conta sigur și poporele
mele.”

Amă amintit în numărul trecut,
că „Münchener neueste Nachrichten” a
fost confiscată în Viena pentru un arti-
cul, ce l'a adus despre mărtea prin-
țului Rudolful. „Egyetértés” reproduce
cuprinsul articolului cu pricina. Între al-
tele se dice întrînșul, că în săptămâna
trecută a fost un schimb de vorbe
înfocat pentru chestiuni familiare între
prințul de coronă și împăratul, care
totodată i-a făcut imputări prințului
și din cauza „prietinșilor lui unguri”:
a conșilor Karolyi, cari acum față cu
legea militară facu opozițiune atât de
înversunată...

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.”

(Serviciul biurolui de cosp. din Pesta)

Viena, 8 Februarie. În camera
deputaților a raportat Smolka
despre primirea lui la monarchul.
Maiestatea Sa dize: Mulțumesc
deputaților pentru doveșile lor
de simpatie. Deși am fost lovit
aspru de sorțe, imi voui împlini
datoriile de regent cu credință
și conșciențios. Nu pot să mă
esprim destul de călduros cât
de mult am să mulțumesc împă-
rătesei. Nu pot mulțami des-
tul cerului, că mi'a dat o ase-
menea soție.

Viena, 8 Februarie. Părechea
regală belgiană a plecatu er după
améș la Bruxella.

Archiducele Francisc Ferdinand

Despre presumpțivul succesori al
tronului i-se scrie lui „Kolosvar” din
partea unei persoane distinse:

„Archiducele Francisc Ferdinand
a luat parte la marie manevre ce s'au
făcut la Deva în tómma anului 1887.
În timpul șederei sale în Deva a locuit
în casa avocatului de acolo Alesiu Olariu.
În curéndu se arată, că ténérul căpitan
trebuie să fiă un domn forte mare, de-
orece archiducele Albrecht, după ce s'a
presentat regelui, apăr cu întregu sta-
tul major generalu la archiducele Fran-
cisc Ferdinand de Este. Totu așa mi-
nistrii, atașării streini și toți demnitarii
fi făcără în rëndul alu doilea vizite. Și
la masă ședea de obicei prințul de-
drepta monarchului, până ce apăr după
câteva zile prințul de coronă Rudolful
și i luă locul. Între prințul de coronă
și între archiducele Francisc Ferdinand
se dice că a fost un raport cam con-
fidențial; Maiestatea Sa încă i arată
archiducelui mare bunăvoință și favoru.
În Deva archiducele Francisc Ferdinand

a fost foarte retras și de regulă n'a primit audiențe. Visitatorii trebuiau să își înscrie numele în căla ce se afla în anticameră. Pe fișpanul George Pogany l'a întrebat în limba germană, dacă el e fișpanul? Omul de încredere al lui „Kolozsvár“ încheie astfel: „Aci (în Deva) în timpul șederii sale de o săptămână, nimenea n'a audiat dela el un cuvânt ungurească.“

DIN AFARĂ

Un toast al prințului de coronă s'erbă.

Din Belgrad se scrie cătră „Frkf. Zt.“, că acum câteva zile prințul de coronă, care de câteva luni p'ortă uniformă de sublocotenent, adună pe toți oficerii batalionului său în palat, ca să își ospeteze. Cu această ocaziune se rosti un toast pe cât de neașteptat, pe atât de senzațional. Comandantul batalionului toastă pentru „capul armatei, regele Milan, apoi cel mai vechiu căpitan pentru cel mai tinăr oficer al armatei, prințul de coronă Alexandru. Unul din oficeri se adresă cătră prințul cu rugarea să țină o vorbire scurtă, adecă să toasteze. Repede prințul Alexandru se ridică și se făc o adencă tăcere. Prințul nu făc vorbă multă, ci invită pe oficerii adunați să bea în sănătatea mamei sale. Toți rămaseră înmărmuriți, d'ér repede se desmetăciră, și ciocăniră deși p'ote bătându-le inima, pacharele unii cu alții. Nu se scie, dacă toastul a avut vr'o urmare pentru prințul, din partea tatălui său, care n'a fost la petrecere.

Germania și Samoanil.

Biuroul „Reuter“ vestise, că Germania ar fi declarat război Samoanilor. „Nord. Allg. Ztg.“ d'ice în această privință, că o declarare de război în sensul dreptului gînilor, așad'ér din partea consulului ori a oficerului comandant din Samoa nu e probabilă, deoarece n'au avut o astfel de însărcinare, și apoi lipsese și dușmanul căruia să i declare război. Tamasese e amic Germaniei. Mataafa însă nu e recunoscut de Germania ca domnitor. Printr'o declarațiune de război l'ar recunoște ca demnitor, E posibil că soldații germani din Samoa să fi a junu într'o stare de război prin vr'un atac de cătră partida lui Mataafa, d'ér acesta n'are urmările unu război internațional.

SCRILE PLEI.

Nădrăvăni clușiene. La 3 Februarie n. s'era se duseră vr'o 40 școlari din institutul agricol din Clușiu-Mănăștur la Clușiu, ca să continue demonstrațiunile în contra proiectului de lege militară. Deoarece se d'icea, că în noaptea precedentă vulturul cu două capete a fost dat jos de pe casarmă și călcat în noroi, și că manifestațiunea se va îndrepta în parte contra casarmei, au fost consemnate 4 companii de militari. La amintii studenți se alătură și farmaciștii, precum și câteva sute din cele mai de jos pătură ale poporului. Un comisar de poliție îi provocă să se imprăști și când îl amenințară, urmară mai multe arestări. Când nici provocarea rectorului universității nu folosi nimic, mulțimea fu imprăștiată de poliție. În suburbii au fost sparte multe ferestri. De intervenirea oștirii n'a fost nevoie.

Din Blajni ni-se scrie: Absolventul de teologie și filosofie, d-l Emil Viciu, un tinăr de bună speranță, este numit profesor la gimnasiu. — În biserica catedrală s'a oficiat un serviciu divin pentru reșosatul principe de coronă Rudolf de cătră Escelența sa d-lu Metropolit, încunjurat de mai mulți preoți.

Vieta sf. Paraschive. „Epoca“ scrie: „Prea sfințitul Melchisedec al Romanului, într tot venerabilul decan al Episcopatului nostru, adencă mișcat de minunata scapare a moștelor sf. Paraschive din cel din urmă foc ce i-a topit sicriul, s'a folosit de vacanțele Crăciunului spre a prelucra vieta sfintei, însoțindu-o cu o istorie a timpului, privitoare la neamul românesc. Noua operă a eruditului prelat-academician, pe lângă că va îmbogăți literatura noastră bisericească, este de o foarte mare însemnatate pentru istoria noastră națională, într cât dă la lumină un prețios document necunoscut până acum: O scrisore a celui din urmă patriarh bulgar, fericitul Eftimie, cătră Vasile Vodă al Moldovei.“

Studenti Romani medicinaști la spitalele din Paris sunt 15, și anume 1 intern și 14 externi.

Concerte de plugari. În Chișoda corul vocal al plugarilor va arangia în presera de 29 Ianuarie v. concertul cu următoarea programă: „Arcașul“, executat de corul vocal. „Sergentul“, poezie de V. Alexandri, declamată de coristul G. Ciorogariu. „Dulce-i vieta“, executat de corul vocal. „Ciobanul“, solo, executat de inv. Paul Ivi. „Tatarul“, executat de corul vocal. „Cănașa fericitului“, poezie de C. A. Rosetti, declamată de coristul Ioan Cionca. „Cucuruzul“, executat de corul vocal. „Cântec vânătoresc“, executat de corul vocal. După concert urmăză jocul. Prețul de persoană 50 cr., de familie 1 fl. În Mehala lângă Timișora se arangiază Sămbătă în 9 Februarie n. în hotelul comunei producțiune publică, la care va esca corul plugarilor romani. Petrecerea se va încheia cu joc. Prețul de persoană 50 cr., de familie 1 fl. Venitul curat este destinat fundului bisericei române gr. or.

Versat. În Glimboaca au murit patru bolnavi de versat, nouă se află în tratare medicală.

Falsificatori de bani. În 23 Ianuarie a compărut înaintea curții cu jur din Turnu-Severin un proces de falsificare de monede. Acușatii sunt: Titus Robert acusat ca falsificator, Corniș Bradescu, fost director de prefectură, și Ștefan Chivăran, fost polițai acusat ca complicit; Merdinger și Schäfer, soți, ca complicit. Mai mulți din tre martorii principali lipsind, procurorul de curte a cerut amânarea și curtea a amănat judecarea procesului în sesiunea Aprilie. Banca națională încă s'a constituit parte civilă.

Bal. Sămbătă în 9 Februarie n. se dă la redut balul poliștilor din loc.

Orașul Clușiu pentru ași acoperi cheltuelile pentru construirea noului pod de fer peste Someș, a luat dela Kulturgylet un sumă de 50,000 fl. Ministrul unguresc de interne a aprobat negustoria.

Bani fără stăpân. O sumă de peste 600 fl. zace la poliția din Clușiu. Lucrul stă așa: Poliția aflase, că doi birjari de acolo duceau lume albă. Li urmări și amândoi mărturisiră, că unul, Michail Deak, găsise la Crăciun pe stradă o sumă mare de bani Colegu-său Neculae Pap căpăt pentru sine 100 fl. și se n'voiră amândoi să nu anunț, că au găsit bani. Astfel duceau un trai, care a atras atențiunea poliției.

Corespondența „Gaz. Trans.“

De lângă Napoca, Someș-Dobăca, 8/20 Ianuarie 1889

De mult se mai indeletnicesc și cu ideea strămutării reședinței episcopesci

și celor ce se țin de ea din Gherla la Deșiu; multe de tôte s'au mai d'ist și relativ la această trebă, la ce a mai adaus și un domn, anumit: „un fiitor plugar“ de lângă Gherla în N-rul 283 din anul trecut al acestui prețit d'iar, d'icend, că: „relativ la strămutarea episcopiei din Gherla la Deșiu treba e indiferentă, de-vreme ce Deșiu. un oraș, precum scim, maghiar șovinist este. Nu ore ar fi mai potrivit la Baia-mare, unde este mai multă inteligență română și o să fi și internat pentru studenții gimnasiali romani și este în centrul dieceei, și nu cum e Gherla ori Deșiu în margine.“ Acesta este părerea individuală a d-lui „Un fiitor plugar“. Are cuvânt d-sa, când s'a exprimat așa despre Deșiu, și bine opineză, când pune întrebarea, că nu ore mai potrivit ar fi în Baia-mare? Da, lucru firesc, că acolo i-s'ar căde mai bine unei reședințe episcopesci române și unui seminar teologic român, unde inteligența română în deobște e în mai mare număr, d'ér în asta privință în deobște considerat mai potrivit ar fi, ca reședința episcopescă în Năsud să se strămute, unde mult i-s'ar căde unei reședințe episcopesci și unui seminar teologic român, fiind acolo un gimnasiu român binemeritat pe terenul cultural al Românilor și întreg orașul de Romani e locuit. Un alt Blaj ar ajunge să fi Năsudul! E necas însă, că Năsudul și el cade cam departe, cade asemenea în marginea dieceei. Mai în centrul dieceei este Șomcuta-mare.

D'ér nu acela este scopul acestei scrisori, să caute, care oraș ore ar fi mai potrivit pentru reședința episcopescă din Gherla și celelalte; nu, de vreme-ce această trebă nu de noi se ține, ci aș voi să spun Românilor, care se interesează de acest seminar teologic din Gherla, că de ce ore acela respective reședința episcopescă se strămută din Gherla?

Într cât sunt informat, și cred că nu greșit, Ilustritatea Sa Episcopul Gherlei Dr. Ioan Szabó ar fi cerut orașului Gherlei ca să i dea teritoriul, pe care este zidirea hotelului „Corona“ și pe care se întind zidurile dela hotelul numit până la biserica „Franciscanilor“; pe acest teritoriu ar fi fost apoi să se zidescă biserica catedrală, seminarul teologic și reședința episcopescă.

Într adevăr, nicăiri mai bine nu li-s'ar fi ședut în acest oraș zidirilor acelor, ca în piață pe aceea latură, chiar în față cu frumoasa biserică a Armenilor! Inș Armenii din Gherla, ómenii baiului, nu au consimțit cu Ilustritatea Sa Szabó, ci au făcut făgăduială, că îi vor da Ilustrității Sale locul, ce se întinde pe strada așa numită: „Felső-viz-uczka“, dela zidirea gimnasiului armenesc până mai la localitatea de prezent a poștei, care teritoriu d'ér și mai mare este decât cel de Ilustritatea Sa cerut. La asta însă Ilustritatea Sa nu s'a învoit, obiecționând, că pré ar căde de o latură acele zidiri. Cum am înțeles, Gherla ar fi cerut, să se străpună miliția aici, ca strămutându-se seminarul teologic de aici, totuși să nu piardă venitul.

Etă cum d'ér ajuns pe tapel idea strămutării reședinței episcopesci din Gherla în orașul Deșiu, de realizarea căreia cum patriții din Deșiu au purtat frică este în deobște cunoscut tuturor Românilor. din anul trecut, când mai mult ca niciodată s'a vorbit despre această trebă. Din cale afară multă sfară s'a făcut în țară prin diarele maghiare, că Deșiu are să ajungă a fi valachisat, dacă se vor duce acolo „dacovalahii“ de popi din Gherla și altele de acestea N'aibă frică Maghiarii, că Romani n'au lipsă de asemenea „Romani“, cari să facă din Jidovi etc., cum au Maghiarii lipsă de Maghiari noi din Jidovi, Teuș etc. Noi ne mulțămim să susținem că avem, de vreme ce suntem conșinși,

că poporele nu răsăr ec'asa, cabureții după ploi.

Și apoi fiind vorba de Deșiu, unde s'ar zidi seminarul nou și celelalte, reșidența și biserica catedrală în Deșiu? În piața mare, lângă Someș, care parte a orașului mai în fie-care an pe la primăveră e esundată de Someș? Ar trebui să scim cum stăm.

Din părțile Reteagului, Febr. 1889.

Petrecerea din Șieu-Odorheiu. Cu data Șieu-Odorheiu, 8 Ianuarie n. și cu subscrierea „un oște“ a apărut în „Gazetă“ up raport cu privire la producțiunea teatrală împreună cu danț, arangiată în Șieu-Odorheiu în folosul biserice și a școlii române. Acest raport fiind defectuos, în interesul adevărului v' rog d-le Redactor a publica în prețitul d'iar „Gazeta“ această dare de s'émă, care pe basa intuițiunii propriie are de scop a descrie în mod imparțial decursul acelei petreceri filantropice.

Junimea inteligentă din Șieu-Odorheiu și jur, spre a pute arangia o producțiune teatrală și bal, în lipsa unui local acomodat, s'a adresat la d-lu conte Klebesburg Zdenko, care cu bunăvoință a pus la dispozițiunea arangiatorilor spațiile sale localități gratuit pentru ceea ce primesc și pe această cale mulțămita noastră.

Ce privește rezultatul material, după d'iarul de intrate au incurș la cassă 43 fl.

Au suprasolvit d-nii: Mich. Blandu notariu 40 cr., Balagh Lazar propr. 1 fl., Somay Ilyes notariu 1 fl., Vasile Tergovețu invetator, 30 cr. Pompeiu Făgărășianu teol. abs. 80 cr., Simeon Moldovan invetator. 60 cr., George Micu notariu 80 cr., Fejervari Jenő mare proprietar 1 fl., Ion Cupcea preot în Magieruș 1 fl. Kremiczki Josef 40 cr., Gavril Popu, preot, 40 cr. Suma 7 fl. 70 cr.

Pentru aceste oferte maritimose primesc d-nii suprasolvenți mulțămita noastră.

Așad'ér venitul brut a fost 50 fl. 70 cr. din cari subtragându-se spesele de 25 fl. 20 cr. a r'emas venitul curat în sumă de 25 fl. 50 cr. în favorul biserice și școlii locale. Acesta este rezultatul material.

Rezultatul moral a fost însă mult mai satisfăcator, deoarece, deși diletanții, cari au jucat „Nobila cerșitor“, afară de d-nii Diugan și Ghița, toți au pășit prima dată pe bină, totuși și-au jucat rolurile lor foarte bine și dela publicul de tôte nuanțele au secerat cu toții aplause numeroase, ér oștei streini își exprima mulțămirea lor surprindătoare, constatându în public, că Romani înainteză.

La aceste aplause și declarațiuni de mulțămire chiar așa a fost partașă inteligenta și gentila d-sora Maria Ciboc, care a jucat pe Adelina, ca și ori care altul dintre diletanți.

După teatru a urmat jocul, care a decurs cu mare vioiciune până în d'ia. În pausă s'a jucat călușerul cu precisiune și a fost aplaudat. Aci trebuie să accentuez, că în ceea ce privește costumul național al fmeilor române lucrul stă cu totul altminte. După ce s'a jucat călușerul, maiortatea d-sorelor române, precum și unele d'onne, au apărut în trumosul costum românesc, așa că petreceri i-au dat un timbru pitoresc național.

Nu pot d'ér pricepe de ce considerațiuni a fost condus acel raport, căci d'ér d-sa în adevăr a fost oștele acelei petreceri, a fost cu nepuțință să nu observe, că în costum național s'au prezentat și d-sorele Maria Cupșia (Odorheiu), Anica Tergovețu (Magieruș), Lucreția Făgărășianu (Teure), Florea Popu (Teure), Florea Diugan (Bethlean) etc., ér nu numai

d-șorele Lucreția Sigarteu și Maria Goron.

Acestea m-am ținută de datorință a-le spune în interesul adevărului.

Imparțialul.

Intâmplări diferite.

Sinucidere. La 4 Februarie n. s'a împușcat un infanterist din reg. 31 și s'a spânzurat 1 husear din reg. 3.

Reușcios. Țiganul Nicolae Finca din Nou, cercul Sibiului, nu s'a mulțămît, că a furat două Rășineri două oi, le-a tăiat și le-a mâncat cu familia sa, ci măruntaele le-a aruncat în fântâna preotului Popovici, pe care Țiganul avea necaz. Acum judecătoria de cerc din Sibiu l'a pus pe Finca la umbră.

Literatură.

Școlă și Familia, fôia pentru părinți și învățători, apare în Brașov odată pe lună și costă pe an 2 fl., pe 1/2 an 1 fl. Redactor responsabil: **Ionu Darius.** — Nr. 8 și 9 dela 1 Decembrie a. tr. și 1 Ianuarie a. c. au următorul sumar: Un cuvânt asupra cărților de școlă, de dr. Petru Spanu; Epistole despre creșterea rațională a copiilor de I. Darius; Principiile generale ale învățământului, prelucrare; Sistemizarea cântărilor noastre bisericose-naționale, de I. D. Petrașcu; Teoria învățământului intuitiv și Higiena școlară, de I. Darius; O cestiune ardețoare, de G. Moianu; Necesitatea și scopul lucrului în școlă, de G. Moianu; O lecțiune practică în musica vocală, de T. Popoviciu; Bibliografia; Diverse; Poșta Redacțiunii.

Revista Poporului, literă-sciințe-arte; apare în Bucuresci (strada Olteni Nr. 1); un număr 1 leu, ediția de lux 1 leu 80 bani. — Nr. 7 de pe Decembrie a. tr. cuprinde: Lăsați-mă să dorm (poezie), de S. Polizu; Di de noroc (novelă), de Ionu C. Măldărescu; Sonet, de Teodoru I. Anestint; Epigramă, de S. Polizu; Pot-puri literar, de Achil; Basm, de Ionu C. Măldărescu; Sfat, de A. Valerianu; Luciei; de Achil; Spice culse, de Aramis; Corespondență și însejiințare, de Comitetul de Redacțiune.

„Lumina pentru toți,” revistă pedagogică, apare în Bucuresci (Calea Moșilor Nr. 138.) de două ori pe lună sub direcția d-lui **Eniu Bălteanu** și costă pe an 12 lei. Anul IV. Nr. 13 și 14 dela 1—31 Decembrie a. tr. conțin: Pentru anul 1889, Direcția; Sentințe și maxime pedagogice și filosofice, culese de I. Rădulescu (Frăsinet-Vlașca) și Christ St. Revereanu; Transformismul, D. Ionescu; Este s'eu nu trebuinciosă religioasă? St. G. Carpen; Obligatorivitatea învățământului în școlile rurale, A. M. Mihailescu; Conferințele învățătorilor din Prahova-Buzău, ținute la Ploesci în August a. tr.; Limba română, studiu critic de prof. François E. A. Buisson; Donald; Conferințele învățătorilor din Brăila; Știința la îndemâna tuturor s'eu viața omului și a animalelor, Edem; Școlile rurale de pe Domeniul Coronei, Redacția; Relațiunile dintre preot și învățător; Castele de exerciții în școlile rurale, Preot V. Diaconescu; Statute pentru înființarea de bibliotecă din școlile primare rurale din jud. Suceava; Pedagogia s'eu teoria educațiunii, a metodelor și a disciplinei, de E. B.; Bibliografie.

Din camerele române.

Senatul. Ședința dela 21 Ianuarie.

Se dă cetire telegramei de răspuns a Camerei seniorilor din Austria, prin care mulțămesc Senatului pentru simțămintele de condolență ce a exprimat pentru mărtaea arhiducelui moștenitor Rudolf.

D-lu **Flondor**, raportor, dă cetire proiectului de lege pentru desființarea taxei asupra purtării decorațiilor streine.

D-lu general **Manu**, ministru de război, arată că de ușuraticu argumentul invocat de adversarii sistematice în contra acestui proiect, când punde înainte echilibrarea bugetului, intru cătu această taxă în cel mai bun casu nu pôte produce, după cum s'a constatat în aplicare, decât cel mult 900 lei. Apoi este o cestiune de disciplină militară, pentru ca ofițerii noștri deco-

rați cu ordine streine să nu se sustragă dela portul lor, care involvă o cestiune de cuviință internațională ore-cum obligătoare pentru armată mai cu s'eu.

In sfârșit, lasă la apreprierea Senatului admiterea acestei legi, se r'ogă însă a nu se face din acesta o cestiune de manevră politică, intru cătu inițiatorul acestui proiect este ministru de război.

D-lu **N. Fleva** critică proiectul. Intru cătu privește pe militari, cum sunt în stare ași face uniforme scumpe, p'ot plăti și această taxă, cu atât mai mult, cu cătu sunt forțe rari casurile când un ofițer de distincțiune primesce o decorație streină și acesta numai nevoind n'ar fi în stare a plăti taxa. In resumat se pronunță contra acestei legi din principiu fără a căuta a sci decă se datoresce paternitatea ministrului de finanțe ori ministrului de război, prin urmare nu face cestiă ministerială cerând respingerea acestui proiect.

Prințu **Gr. Sturza** face omagii talentului d-lui Fleva, care dintr'o cestiune atât de neînsemnată face un discurs atât de mare și însemnat. De asemenea se miră de răbdarea Senatului, care pare a ave o sesiune de 12 luni, când consacră atâtă timp pentru un proiect de o atâtă de mică importanță.

Se pronunță pur și simplu pentru admiterea legii, intru cătu pentru militar portul decorațiilor streine este obligatoriu și nu e dreptă a li-se impune taxa.

Proiectul se ia în considerație și se votează cu mare majoritate.

Se votează apoi împământenirea d-lui Stoicescu, român din Transilvania.

Indigenatul cu dispensă de stagiul alt d-lui Eduard Kontesweller, spiteru din Craiova, se primesce.

Biroulu înfățișează bugetul Senatului pe anul curent ce însumează lei 437 mii și este mai mic decât cel alocat anul trecut.

Bugetul se votează în unanimitate după ore-care esplicății ale d-lui Flondor, raportor.

Se votează indigenatul cu dispensă de stagiul alt d-lui Franciscu Leherer, dogaru din Pitești.

Camera. Ședința dela 20 Ianuarie.

D-lu **Blaremburgu** se miră, că nu-și vede cele 3 interpelări, pe care „deocamdata” le-a adresat guvernului la ordinea zilei.

D-lu **Președinte** îi spune, că se vor pune pe luni, deorece nu s'au finit discuțiunile asupra vânșerei bunurilor statului și prin urmare r'ogă pe d-nii deputați să trecă în secții, unde să lucreze.

D-lu **Alex. Marghilomanu**, ministru lucrărilor publice, propune ca onor. deputați să trecă în secții până la 3 ore și să sfârșescă studiarea legii asupra vânșerilor și apoi să trecă în ședința publică.

D-lu **Ivaru Isvoranu** dice, ca să se trecă repede în secții căci mai e și legea asupra tomcelilor agricole.

Se admite propunerea d-lui ministru alt lucrărilor publice.

D-lu **Ernest Sturza** intră despre s'ortea unei interpelări adresate guvernului mai de multă relativă la turburările ce le fac socialistii în Bacău.

D-lu **Cogălniceanu** adresă o interpelare guvernului relativă la desordinele și administrația din Dobrogea. D sa arată și omissia venită pentru acesta din Dobrogea compusă din mai mulți Turci.

D-lu **Th. Rosetti** spune d-lui Cogălniceanu s'o adreseze în scris.

In urma acestora deputații trec în secții.

La orele 4 ședința se redeschide. Se iau în desbatere mai multe indigenate care sunt la ordinea zilei.

Indigenatul d-lui Ulrich Merth se respinge cu 60 de voturi contra 33.

Recunoscerea calității de cetățent a d-lui Droc Șaitanu, comerciant, neintrunind numărul reglementat de voturi (41 pentru, 25 contra) se declară votul nul, fiind necesară o nouă votare pe luni.

Din camera franceză.

Rareori a fost ast-pțată v'odată o ședință a camerei cu atâtă încordare ca cea dela 31 Ianuarie. Camera era indesată de lume. Mulți membri ai corpului diplomatic erau de față. Ministrul-președinte **Floquet** se sui la tribună anunțând că prezintă camerei legea asupra alegerei individuale după arondismente. Drepta și Boulangiștii aplau-

dară ironică. **Cuneo d'Ornano** strigă: „Cereți urgență, imediata discuțiune și disolvarea!” Aplause lărmitore n drepta, larmă n stânga. **Cazeaux**, care începuse să vorbescă der căruia președintele camerei i-a spus că numai mai târziu pôte vorbi, se repede la tribuna președintelui și bate cu pumnul în regulamentul camerei, din care cauză r'esunară turtunose strigăte de chemare la ordine. Ministrul **Floquet** dice: „Tôtă lumea scie, că guvernul s'a alăturat la propunerea d'a se introduce alegerea pe cercuri.” Boulangiștul **L'Hériss** strigă: „De frica generalului Boulanger!” Larmă asurđitoare și aplause n drepta. Nepuțându-se restab li liniștea, ministrul Floquet părăsesce tribuna. Tumult și recriminări din drepta și din stânga. **Casagnac**, palid de iritat ce era, se duse la președintele, der nu s'auđi ce i-a spus. Președintele nu pôte restabili liniștea. Boulangiștii protestează, Laborde le strigă furios: „Afară cu voi!” In fine se face liniște.

Floquet se sui erăș la tribună. Spune că după alegerea lui Boulanger, cabinetul a întrebat majoritatea republicană, decă nu trebuie să fiă chemat un nou cabinet. Majoritatea însă n'a aprobat să vie alt guvern. In privința Boulangiștilor dice, că decă propaganda loră va amenința republica, atunci guvernul va lua tôte măsurile d'a o apăra. (Nelinește n drepta). Spre acest scop nu mai sunt deajuns legile obișnuite, ci trebuiesc întregite. Votul universal a devenit tributaru unor combinațiuni de syndicate comerciale (Tumult în drepta și pe băncile Boulangiștilor; o voce din drepta: Și fondurile secrete!) Acestea, dice ministrul, sunt în ordine și dotațiunea pe Februarie e neatinsă. Nouă ni s'au opus bande plătite. (Tumult nesfârșit. Baudry lărmește și e chemat la ordine.) Trebuie supraveghiate dreptul de afișare și colportagiu, trebuiesc legi acomodate împrejurărilor. (Mișcare). S'a imputat guvernului victoria Boulangiștilor. Guvernul și-a făcut datoria. Acum cere un vot de încredere, decă e vorba să mai conducă el afacerile.

Tumultul și larma ce urmă nu se pôte descrie. **Cassanac** numi guvernul: revoluționar, conjurat contra votului universal; Boulanger are dreptul de a nisi la presidenția republicei. In timpul acesta Baudry d'Asson leșină, începe a se strimba, doi ușieri îl duc afara. o mare parte din drepta îi urmăz Hubbard vorbesce violent contra guvernului; acela care nu vede pericolul, stă în fruntea armatei. **Madier de Montjau** dice, că trebuie să se pună repede capet Boulangismului. Tumultul continuă.

Audrieux îi adresă vorbe, care se perd în larmă. Baudry intră recreat în cameră. Boulangiștul **Laguerre** apare pe tribună în cameră, se face liniște: Da, noi suntem conspirațiunea și complicele nostru principal sunt (o voce: Bani! altă voce: Iesiții!) ce 240,000 alegători, cari au denunțat deputaților din Paris mandatul; cei 240,000 de alegători voesc o republică reformatore, onestă; care să fi deschisă tuturor cetățenilor. (Strigări: Republica e perdută decă ajunge în mâinile v'ostre!) Voi sunteți perduți, nu republica! (O voce: Și de unde luați voi banii?) Mulți din înalții d v'ostre funcționari (ai guvernului) sunt cu noi. (Larmă mare. Strigăte: Insuși Boulanger a diș, că a primit ban din afară.) Dela Francesi, cari luuesc în străinătate. După votul din Paris un singur lucru v' rămâne: să v' mprăștiați. **Clémenceau** mărturiscesc că republica a fost bătută. **L'Hériss**: Nu republica, voi, voi personal. **Clémenceau**: A fost o învingere asupra patriei. Mai vrea să vorbescă Passy, der larma e atât de mare, încatu nu se pôte. S' votă încrederea guvernului cu 300 contra 240 voturi. Cum vedeau, abia a scăpat guvernul.

Cununiă. Domnul **Constantin Th. Bărbulescu** face cunoscută căsătoria sa cu Domnișora **Maria I. Anghelescu**. Ceremonia religioasă se va săvârși Duminecă în 20 Ianuarie în Biserica sf. Vineri din Ploesci. Adresăm urări de ferioire tinerei. părech!

Convocare.

Adunarea generală a „Asociațiunii pentru sprijinirea învățăcelor și sodalilor români meseriași” se convocă în sensul Statutelor Art. XIV pe Duminecă 5/17 Februarie a. c. la 2 ore d. pr. în sala de desemnă a Gimnasiunii românesce în Brașov.

Toți domni membri ai acestei Asociațiuni și toți Români doritori de înaintarea scopului ei sunt rugați a lua parte la această adunare generală.

Agendele adunării generale vor fi:

1. Raportul Comitetului despre lucrările sale în decursul anului 1888.
2. Raportul Casarului:
- a) despre afacerile de casă ale Asociațiunii.
- b) Raportul despre administrarea fundațiunii Generoșilor soți **Mihailu și Elisa V. Stroesco** în anul 1888.
3. Alegerea unei Comisiuni pentru înscrierea de membri noi.
4. Raportul Comisiunii despre censurarea socotelor cassei și asupra raportului Comitetului și propunerilor sale.
5. Deciderea asupra propunerilor.
6. Propuneri eventuale conf. Art. XIX din Statute.
7. Ficsarea bugetului și sumelor de ajutorare.
8. Primirea de membri onorari.

Dr. I. Bozocanu, secretar. **Bart. Balulescu**, președ.

O adevărată binefacere pentru toți cari suferă de gatu și de peptu sunt veritabilele bombone de suc de cepă ale lui **Titze**, ocrotite de autorități. Prin amestecarea cu alte substanțe potrivite gustul este și greșos alt sucului de cepă iute cu totul delăturat din ele, și astfel se oferă tuturor, cari suferă de tuse, răgușală și de flegmă un remediu pe câtă de efintu, pe atâtă de sigur folositor. Mulți bolnavi, cari mulți ani au întrebuințat tot felul de alte mijloce înzadar, laudă cu mulțămită efectul miraculos al bombonelor de cepă. Să nu observe strictu numele „Titze”, care pe fiecare pachet se repetă de mai multe ori. Tôte celelalte sunt imitațiune fără valoare. Veritabile se află în pachete à 20 cr. și 40 cr. numai la următoarele firme: In Brașov Franz Kelleman, farm. la Bis. albă; — depositul principal în Kremsier la farm. F. Krizan.

Cursul pieței Brașov

din 7 Februarie st. n. 1889.

Banconote românesce	Cump.	93	Vend.	93
Argint românesc	-	9.20	-	9.25
Napoleon-d'ori	-	9.55	-	9.57
Lire turcesc	-	10.80	-	10.88
Imperial	-	9.80	-	9.88
Galbini	-	5.60	-	5.69
Seris. fonc. „Albina” 6%	-	101.-	-	-
„ ” 5%	-	98.-	-	98.5
Ruble rusesce	-	127.-	-	128.-
Discontul	-	3 1/2	-	3 9/16 pe an

Cursul la bursa de Viena

in 7 Februarie st. n. 1889

Centi de aur 1%	-	-	-	101.70
Centi de hartă 5%	-	-	-	94.15
Imprumutul căilor ferate ungare	-	-	-	145.10
Amortisarea datoriei căilor ferate de țostă ungare (1-ma emisiune)	-	-	-	99.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de țostă ungare (2-a emisiune)	-	-	-	-
Amortisarea datoriei căilor ferate de țostă ungare (3-a emisiune)	-	-	-	115.25
Bonuri rurale ungare	-	-	-	105.-
Bonuri cu blasa de sortare	-	-	-	105.-
Bonuri rurale Banatu-Timișu	-	-	-	105.-
Bonuri cu et. de sortare	-	-	-	105.-
Bonuri rurale transilvane	-	-	-	105.-
Bonuri croato-slavone	-	-	-	104.-
Acțiunile băncii de credit austr.	-	-	-	311.40
Galben împărătesc	-	-	-	5.67
Napoleon-d'ori	-	-	-	9.56 1/2
Marel 100 imp germane	-	-	-	59.12
Libra 10 Livres sterlinge	-	-	-	120.75

Editor și Redactor responsabil: **Or Aurel Muresianu.**

Ad. 10,425—1888.
tkv. számhoz.

11,1

Arverési hirdetményi kivonat.

A brassoi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy Iuon Oprea Furnikának végrehajthatónak Eufrosina Furnika végrehajtást szenvedő elleni 934 frt. 93 kr. tökéltétel és jár. iránti végrehajtási ügyében a brassoi kir. törvényszék területén lévő, Brassó város határában fekvő, a brassoi 5942 szám. tjkben végrehajtást szenvedő egyedüli tulajdonát képező 25,306 hrsz. ingatlanára 122 frt.-ban, továbbá a brassoi 6539 sz. tjkben végrehajtást szenvedett és férje Furnika tulajdonát képező 2519, 2520 hrsz. egész beltelek 606 frt. és 2592 hrszám egész ingatlanra 10 frtban az árverést ezennel megállapított ki-

kialtási árban telrendelte, és hogy a fenti ingatlanok az 1889 évi Február hó 21-ik napján délelőtt 9 orakor ezen tkvi hatóság irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alol is eladatni fognak.
Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok egyenkénti becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-us értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.
Brassó, 1888 évi Deczember hó 5-én.
A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Turnătoria de feru și fabrica de mașini a lui SCHLICK.

SOCIETATE PE ACTII ÎN BUDAPESTA

FABRICA ȘI DIRECTIUNEA: VI. Aeuss. Waitznerstr. 1696—1699.

BIROULU ÎN ORAȘU ȘI DEPOSITULU: VI. Waitznering 57.

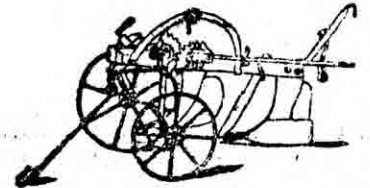
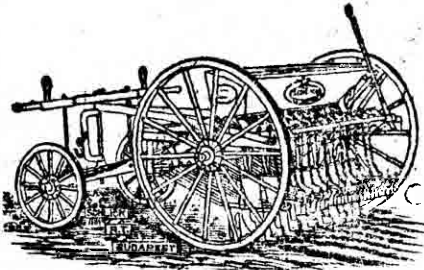
GARNITURI DE TREIERATU CU VAPORU ȘI CU VERTEJU (GÖPEL).

de Pluguri patent. ale lui SCHLICK cu 2 și 3 fiare.

Mașini de sēmēnatu în brazdă „HALADAS“

ale lui Schlick.

Mașini de sēmēnatu care imprăștie grăunțele.



Pluguri-Royal patent. ale lui Schlick și Pluguri originale Vidats cu unu fleru, unelte agricole, grape, fărīmători de bulgari, tocători, tăietori de sfeclē, mașini pentru a scote mustu sfeclēloru, sfērīmători de porumbu (cucuruzu), mori pentru sfărīmatu, mori pentru curățitu, mori pentru măcinatu.

Părți apartinătoare de tote sistemele de pluguri pentru rezervă finemū totdeuna în depositu.—Prețurile cele mai eține.—Condițiuni de plată favorabile.

Prețuri-curente lacerere gratis și franco.

Observare. Ne onorămū a aduce la cunoscința p. t. D-lorū muserii, că deși amū mutatu partea cea mai mare a birourilorū nōstre cese aflau în Budapesta VI., Waitzner-Boulevard No. 57, în etablissementulū fabricēi nōstre aflătorū: Budapesta, VI., Aeussere Waitznerstrasse Nr. 1696—99, totuși susținemū în interesulū și pentru comoditatea onor. d-ni clienți unū birou în orașu, în localitatea de până acum, unde vomū ținea unū depositu din tote produsele nōstre de obiecte pentru țidiri și de mașini agricole.
Cu înaltă stimă

Direcția turnătoriei de feru și a fabricēi de mașini a lui SCHLICK—societate pe actii.

Mersulū trenurilorū

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Iunie 1888.

Table with multiple columns showing train routes and fares between cities like Budapest, Arad, Timisoara, Sibiu, and others. Includes sub-sections for various lines and specific train types.

Notă: Numerii încadrați cu linii grōse însemnează orele de nopțe.